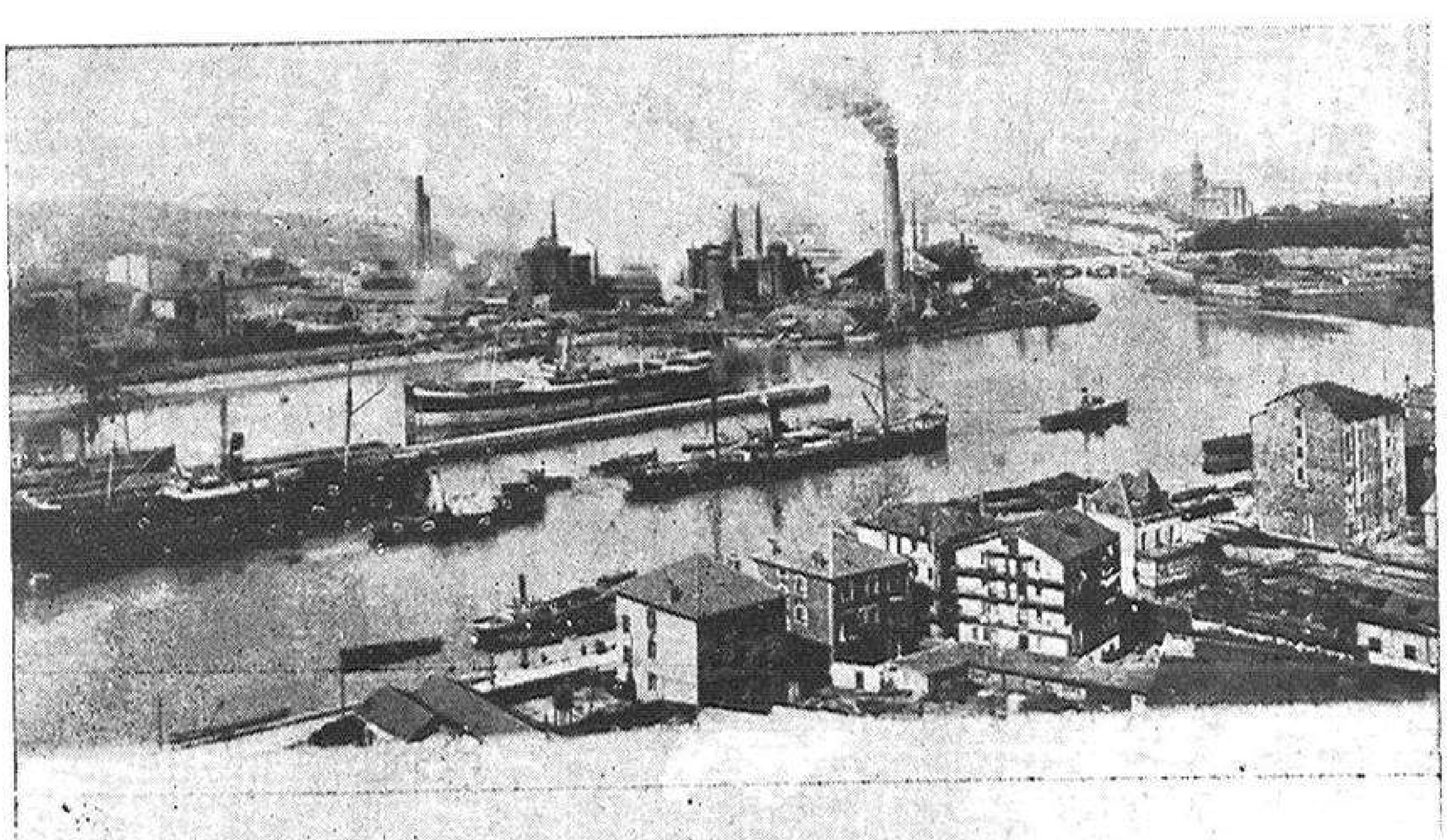
Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XIII | MONTEVIDEO, JUNIO 15 DE 1924 | N.° 451

DESIERTO



VISTA DEL PUERTO

AVISOS ESPECIALES



EUSKAL ERRIA
REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY
Fundada el 4 de Agosto de 1912.

Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE

AÑO XII | MONTEVIDEO, JUNIO 15 DE 1924 | N.º 451
REDACCIÓN; SAN JOSÉ 1168

Acta N.° 19 de la Asamblea General Ordinaria del 7 de Junio de 1924

En la sede social de la calle San José número mil ciento sesenta y ocho, de la ciudad de Montevideo y el día siete de Junio del año mil novecientos veinticuatro, se reunió, en Asamblea General Ordinaria, la Institución de Confraternidad baskongada "Euskal Erría", bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, acompañándole en estrados los miembros del Consejo Directivo señores D. Luis San Martín, D. Matías Gamboa, D. Esteban Leonis, D. José Lizarraga, D. Ignacio A. Belderrain, D. Domingo Larralde, D. José Mariezcurrena, D. Ignacio A. Belderrain, D. Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, el Secretario General y Director - Redactor de la Revista social, señor Pedro Parrabere, y determinado número de asociados, cuya asistencia quedó comprobada por el libro respectivo, mientras se hace constar que faltan, con aviso, los señores Secretario del Consejo D. Justo Benia Etchegoyen, D. Martín Bildosteguy y D. Juan Bautista Caillava.

A la hora 10 y 15, de acuerdo con lo determinado por los Estatutos, se declaró abierto el acto.

El señor Presidente manifestó que, la Orden del Día, era la siguiente:

"1.° Lectura del acta de la Asamblea anterior.

2.° Presentación de la Memoria del Ejercicio 1923 - 1924 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.

3.° Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra, dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las segundas, con la Comisión Fiscal. Todos con los suplentes respectivos."

De acuerdo con esta Orden del Día, se iba a dar lectura al texto de la Memoria documentada del Ejercicio 1923 - 24, cuando el doctor Francisco Cortabarría, considerando que, ese documento, se había hecho conocer a los asociados por medio de la Revista social, mocionaba en el sentido de que se suspendiera su lectura, lo que se aprobó.

Puesta en consideración la Memoria de la referencia, la Asamblea la aprobó por unanimidad con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, de Señoras, de Fiestas y Administración de la Revista.

Acto seguido se dieron a conocer, a la Asamblea, los estados de Tesorería, cuyo detalle particular se publicaría, oportunamente, en la Revista social, así como también el informe de la Comisión Fiscal, todo lo cual mereció aprobación unánime.

El señor Presidente, de inmediato, llamó la atención de la Asamblea, en nombre del Consejo Directivo, sobre el pequeño aumento del capital que se había operado, en el Ejercicio que terminaba, comparado con el del período anterior, o sea el Ejercicio 1922 - 23, lo que era motivado, especialmente, por los grandes gastos que ocasionaba la sede social de la calle San José, la cual exigirá, brevemente, en forma imperiosa, muchas reformas y que, el Consejo, precisamente, estaba estudiando este punto importante, con la mejor buena voluntad, de manera que, el capital social, pudiera ser aumentado progresivamente.

El señor Miguel Rethén pidió un voto de aplauso y de confianza al Consejo Directivo y a todas las Comisiones y secciones de "Euskal Erría", por los trabajos diligentes realizados en el Ejercicio que terminaba, desde que todos habían trabajado con dedicación, notándose siempre la prosperidad de la Institución. Añadió que recomendaba al futuro Consejo Directivo la construcción de la cancha social, en Malvín, como aspiración general, para la cual sabía que, algunos socios, contribuirían decididamente.

Contestóle el señor Presidente diciendo que, en ese sentido, se habían realizado diversos trabajos, como se hacía constar, ampliamente y en forma documentada, en la Memoria que acababa de aprobarse y que, entre los miembros del Consejo Directivo se había obtenido, para dicha construcción, un millar de pesos, mientras, en su oportunidad, se exhortó, después, a los asociados, para que enviaran sus donaciones para dicho frontón, obteniéndose un resultado negativo, pues nadie más se suscribió. Ante estas consideraciones formuladas por la presidencia de "Euskal Erría", el señor Rethén retiró de su moción la parte que se relacionaba con la construcción de la cancha en Malvín, manteniendo, en cambio, el voto de confianza aludido anteriormente.

La Asamblea, entre aplausos, tributó ese voto de confianza, agradeciéndolo, en breves palabras, el señor Presidente D. Juan B. Bidegaray, tanto en nombre propio como en el de sus compañeros de labor.

Como existía una sola lista, a los efectos de la elección de los miembros que debían integrar el Consejo Directivo, el doctor Francisco Cortabarría hizo moción para que, la lista "Progreso", fuera votada por aclamación, lo que así se hizo, entre aplausos, resultando electos, por dos años, los señores asociados siguientes:

TITULARES: *D. Luis San Martín, D. Ramón Iráizoz, D. Martín Bildosteguy, D. Tristán Aguerre, D. Juan B. Bidegaray y D. Ignacio A. Belderrain.*

SUPLENTES: *D. Braulio Tanco, D. José Lizarraga, D. Pedro Bidart, D. Juan Lefort, D. Eugenio J. Cazeaux y D. Carlos Gorriti.*

COMISIÓN FISCAL: TITULARES: *D. Domingo Duvigneau y D. Domingo Echeverría.*

SUPLENTES: *D. Santiago Bordaberry y el Dr. D. Pedro M. Marizcurrena.*

Realizada esta proclamación, se declaró terminado el acto.

Eran las 10 y 45 de la noche.

Don Juan B. Bidegaray

Ha terminado su misión como Presidente de "Euskal Erría" el señor D. Juan B. Bidegaray, cuyo puesto lo ha desempeñado con toda dedicación y entusiasmo singular.

Su actuación ha sido destacada, como lo ha proclamado la Asamblea General Ordinaria verificada el 7 de Junio.

Tanto en la colección de esta Revista como en las Actas, quedará constancia de sus esfuerzos y afanes por el engrandecimiento de nuestra Institución, a la cual consagró sus entusiasmos y muchas de sus mejores horas.

Nuestra colonia vasca se congratula de que, quien fué el primer Presidente de "Euskal Erría", como hijo de vascos, haya desempeñado tan dignamente su misión, mereciendo bien de la Institución.

Honor, pues, a D. Juan B. Bidegaray, que continuará vinculado a nuestra obra, como digno miembro del Consejo Directivo y en el carácter de Vice-Presidente.

Le tributamos este homenaje al despedirlo como Presidente.

El nuevo Presidente de "Euskal Erría"

DON RAMON IRAIZOZ

Acaba de ser designado, en forma unánime, nuevo Presidente de "Euskal Erría", por dos años, el apreciado amigo don Ramón Iráizoz, que había desempeñado, en otro período, el mismo cargo, con el beneplácito de todos los asociados.

Es, pues, el primer Presidente que ha sido reelecto en tan alto puesto.

El señor Iráizoz, patriota decidido y noblemente intencionado, trabajará, con sus reconocidos entusiasmos, en pro de las grandes finalidades de nuestra Institución.

Todos los asociados recibirán con cariño y simpatía la designación de don Ramón Iráizoz para la Presidencia.

Esta Revista se complace en presentarle su cordial enhorabuena, con augurios para que desenvuelva su acción conforme a sus propósitos.

Comenzando las actividades en el nuevo Ejercicio

Ha llegado la hora de iniciar las actividades en el período que comienza en forma tan halagüeña con la constitución de las Comisiones que han de actuar de manera saliente, pues se trata de orientar la marcha de "Euskal Erría" en el sentido de que, todos los trabajos futuros, converjan a una sola finalidad: a la grandeza de la Institución a que pertenecemos con orgullo.

Sabemos que, todos nuestros elementos, designados para las distintas Comisiones, han de actuar con brillo, dados los prestigics con que cuentan en el seno de nuestra Institución.

Y, si se tiene en cuenta que, en el nuevo Ejercicio han de llevarse a la práctica grandes obras, que darán gloria a "Euskal Erría", cerramos estas líneas con esa convicción, mientras daremos cuenta, a los asociados, de la constitución de algunas de las Comisiones que han de actuar en el período 1924-25.

Consejo Directivo:

Presidente, D. Ramón Iráizoz.
Vice Presidente, D. Juan B. Bidegaray.
Secretario, D. Tristán Aguerre.
Pro Secretario, D. Justo Benia Etchegoyen.
Bibliotecario, D. Luis San Martín.
Tesorero, D. Juan B. Caillava.
Pro Tesorero, D. Ignacio A. Belderrain.
Vocales, D. Martín Bildosteguy, D. Matías Gamboa, D. Esteban Lecnis, D. José Mariezcurrena y D. Domingo Larralde.

Administración de la Revista:

Nombróse Administrador de la Revista social, al señor Manuel Mujica.

Inspectores:

Quedaron designados Inspectores del Recreo social de Malvín, los señores D. José Mariezcurrena y D. Matías Gamboa.

De la Sede Central de la calle San José 1168, los señores D. Juan Bordabehere, D. Pedro Irigaray y D. Martín Larragueta.

Comisión de Beneficencia e Instrucción:

Designáronse miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción a los señores doctor Francisco Cortabarría, D. Lorenzo Zabaleta, Don Francisco Goñi, D. Martín J. Mariezcurrena, Don Francisco Garayalde, D. Juan Oyhenard, D. Pedro Elissegui, D. Dionisio Garmendia y D. Angel Magirena.

En la sesión realizada en la sede social el sábado 14 del corriente, quedó constituída la mencionada Comisión de Beneficencia e Instrucción, de esta manera:

Presidente, doctor D. Francisco Cortabarría.

Vice Presidente, D. Francisco Goñi.

Secretario, D. Angel Magirena.

Contador, D. Lorenzo Zabaleta.

Vocales, D. Martín José Mariezcurrena, D. Pedro Elissegui, D. Francisco Garayalde, D. Juan Oyhenard y D. Dionisio Garmendia.

Muchas actividades desarrollará esta meritoria Comisión en el Ejercicio que se inicia con tan buenos auspicios.

ANÉCDOTAS

LA HUMILDAD DEL P. MANJON

Regresaba a Granada el sabio pedagogo, después de haber intervenido brillantemente en el Congreso de Valladolid.

En una de las estaciones próximas a Madrid, subieron unos viajeros al mismo departamento que él ocupaba en unión de otros sacerdotes granadinos.

Uno de los viajeros hubo de preguntar si habían asistido a las sesiones del Congreso, y al oir que le contestaban afirmativamente, agregó:

—Entonces ustedes habrán oído el discurso del Padre Manjón. ¡Vaya un discursazo! ¡Hasta la prensa liberal se ocupa de él para elogiarle!

Don Andrés respondió con un "pchs" que heló a su interlocutor.

Aún insistió éste, y como viera que sus entusiasmos eran recibidos con tanta indiferencia, hubo de decir al viajero que tenía al lado: "Estos curas de pueblo, no saben de estas cosas."

Por la Sociedad de Estudios Vascos

UNA INVITACION OPORTUNA

Nuestros asociados estarán enterados de la importancia que tiene la Institución Vasca de San Sebastián denominada "Sociedad de Estudios Vascos", que dirige el Presidente de la Diputación D. Julián de Elorza.

Se trata de un organismo cultural, lleno de prestigios, que desenvuelve su acción de manera patriótica y firme.

Desearíamos que, todos los vascos residentes en el Uruguay se incorporaran a esa entidad, cuya representación tiene, entre nosotros, D. Lorenzo Zabaleta, con residencia en la calle Mercedes 1737, y a quien deben dirigirse los que anhelen incorporarse a la "Sociedad de Estudios Vascos".

Las cuotas, para la incorporación, son las siguientes:

Socio perpetuo	250	pesetas	
Socio de número	12	"	(anuales)
Socio de número, con derecho a la Revista	20	"	(anuales)

He aquí la nómina de los asociados con que se cuenta actualmente:

EUSKO - IKASKUNTZA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcua

Donostia (San Sebastián)

SOCIOS DE NUMERO Y SUSCRIPTORES DE LA REVISTA, EN MONTEVIDEO

Con Revista:

La Institución "Euskal Erría".
D. Fermín Carlos de Yéregui.
D. Lorenzo Zabaleta.
D. Agustín Zabaleta.
D. Regino Galdós.
D. Ceferino Sánchez Urquia.
Dr. Francisco Cortabarría.
D. José María Sarasola.
D. José Mariezcurrena.
D. Angel Magirena.
Dr. José Irureta Goyena (Perpetuo).
D. Dionisio Garmendia (Perpetuo).

Sin Revista:

D. Lorenzo J. M. Zabaleta.
D. José Lizarraga.
D. Bernardino Harispuru Arocena.
D. Luis San Martín.
D. Pedro Parrabère.
D. Pedro Ospitaleche.
D. Manuel Mujica.
D. Juan B. Igon.
D. Francisco Goñi.
D. Ignacio Asurabarrena.
D. Ignacio A. Belderrain.
D. Martín Bildosteguy.
D. Matías Gamboa.
D. Domingo Larralde.
D. Juan B. Bidegaray.
D. Domingo Aiscar.
D. Felipe de Larrimbe.
D. Esteban Galdeano.

SOCIOS DE NUMERO, SIN REVISTA, EN CAMPAÑA

Pbro. D. Arturo María Arrivillaga, en Mercedes.
D. Pablo Navascués, en Mercedes.
D. José María Usabiaga, en Mercedes.
Doña Micaela Juarbe de Lawlor, en Mercedes.
D. Pedro Echeverrygaray, en Fray Bentos.
D. José Puy Tuban, en Fray Bentos.

Nota.—Repetimos que: cuantos deseen incorporarse a la Gran Sociedad de "Estudios Vascos", deben dirigirse a nuestro consocio D. Lorenzo Zabaleta, en Mercedes 1737, Montevideo.

COMENTARIOS

"Hay una paja en el acero de cada uno de nosotros"

Esta frase del literato inglés contiene mucha realidad. Se dice que todos vemos la paja en el ojo ajeno, y como todos tenemos ojos, resulta evidente que hay paja en el acero de cada uno de nosotros. Nosotros deseamos y queremos que el amigo no se anegue en las aguas amargas de la tribulación; pero cuando la tribulación nos sube pecho arriba, disculpamos fácilmente las flaquezas. Porque, realmente, la hora crítica de la tribulación es la hora en que se descubre la paja en el acero. Es la hora en que todo lo débil y postizo cae y se quiebra y solamente permanece en su puesto lo bien cimentado. Y en la hora de la tribulación hay que enumerar la hora del halago, la de la amenaza, la de la promesa, que son las que elaboran las grandes crisis del espíritu

y las que también derraman la suma claridad en las actitudes.

En este aspecto la persecución engendra efectos ventajosos. Porque lo malo no es precisamente que en el acero exista la paja, sino que aquél se identifique con ésta, y ésta, sin dejar de ser paja, pase por un excelente acero. En épocas bonancibles, en las que se puede respirar anchamente, se da con frecuencia ese fenómeno. En tiempos de paz todos somos unos héroes. ¡Y, sin embargo, bien sabemos que la luz del alba aleja de nuestro corazón muchos temores infantiles, nacidos en las sombras nocturnas!

La hora de la tribulación es la que hunde el espíritu en pavorosas sombras nocturnas, y el espíritu, sin esperar la luz del alba, tiene que vencer a las sombras o acatar su poderío.

Es que en esos momentos la voluntad se ve en el trance imperioso de decidir. Ya la voluntad es todo. De nada nos vale el más profundo convencimiento si la voluntad se resquebraja; de nada nos sirve la posesión lucida de las ideas más hermosa si la voluntad empuja nuestros actos por los senderos tenebrosos. En cambio, Demóstenes no poseía arte alguno, y sus primeros discursos del Areópago causaron grandes risas; pero tuvo voluntad y el orador de las Filípicas llega a ser el príncipe de la elocuencia. La voluntad es nuestro magno imperativo y se puede decir, en cierto modo, que la voluntad es la obra de las tribulaciones. Como el soplo de la tempestad, en la canción de los sajones, ayuda a los remeros, "y el huracán es nuestro servidor y nos lleva a donde queremos ir", así ocurre, y es de ello imagen perfecta, con el huracán del odio desatado que ayuda a la voluntad y la lleva a donde quiere ir; pero cuando la voluntad no abandona el remo y salta a tierra, a la tierra fértil de las complacencias arbitrarias. Porque, en este caso, la paja era mayor que el acero y el ideal se había extinguido en el espíritu. Y el ideal es necesario. Como dice Fouillée, "seguramente la ostra no tiene ideal; pero tampoco tiene ciencia ni filosofía". Es verdad: ni Fe ni Patria. Y he ahí por qué cuando la persecución, como una espada tajante, separa los conceptos y los remueve, lo que es paja cae, y lo que es acero vibra y se limpia de herrumbre. Y no puede negarse que, en fin de cuentas, eso es saludable. No puede tampoco negarse que el número forja una mayoría, aunque sea con la endeble soldadura del estaño; pero la cuestión no es precisamente de mayoría, sino de que las virtudes esenciales no se pudran en los surcos laboriosos. Y de que la paja no monopolice el acero.

E. de Esparza.

NO ES PESIMISMO

No, no. Eso no es verdad. No puedo aceptar el calificativo. Yo no soy pesimista, como usted dice, amigo mío. ¿Que mis artículos llevan muchas veces cierto dejo de tristeza, incompatible con mis años y con mi espíritu? Quizás sea eso verdad alguna vez, pero esa bruma sombría no es nube de pesimismo.

El pesimismo es falta de esperanza y de fe. Si la fe y la esperanza me faltaran, ¿ocuparía yo un puesto en esta avanzada, consumidora de energías? No; líbreme Dios de tener que luchar por una obra en la que ni espero ni créo!

¿Pesimismo?... ¿Por qué? Porque digo que un optimismo inactivo no nos puede salvar? ¿Porque predico la acción de todos, e insto a que en esta nuestra colmena seamos todos abejas afanosas, y no haya bullangueros que zumben para simular que trabajan, ni zánganos que chupen la miel de los demás? ¿Porque digo que el más rudo trabajo sería delicia, si cuantos decimos querer lo mismo lucháramos juntos contra quienes juntos nos combaten?

¿Es eso pesimismo? En modo alguno. Es, por el contrario, confianza en nosotros mismos. ¿Pues qué? El pedir más a todos, ¿no es prueba de mi fe en su poder? El solicitar generosidad que nos cobije a todos, ¿no es esperarla? ¿Había yo de pedir lo que no puedo esperar?

Esa bruma sombría que usted, amigo mío, ve en algunos de mis artículos, no es nube de pesimismo. Es otra cosa...

Cada vez que echo a volar la imaginación por estos campos de nuestros problemas, el pensamiento se me fija en estas dos ideas capitales: "¡Cuánto podemos hacer en pro de nuestros anhelos sin que nadie nos lo pueda impedir!" "¡Cuánto más podríamos hacer si, todos en lugar de complacernos en afilar las aristas rígidas de la opinión propia, sintiéramos satisfacción en redondearlas un poquitín y en hacerlas un poquitín flexibles!"

¡Cuánto podemos hacer sin que nadie nos lo impida! A escuelas, a instituciones, a templos, puede llegar una garra que intente ahogar el dioma, por ejemplo. Pero ¿qué garra puede llegar hasta nuestra propia casa, hasta nuestro mismo corazón? Y sin embargo, si para apedrear al monstruo que invade escuelas e instituciones fuera imprescindible tener impecables la propia casa y el propio corazón, ¿quién podría arrojar la primera piedra? Parece que oigo el clamor de mil niños que gritan: "Pero padre, ¿por qué protestas tanto de que en la escuela destierren el idioma, y no lo

mantienes tú en casa, donde si tú quisieras yo lo hablaría?" ¡Y lo que se dice del idioma pudiera decirse de tantas cosas!

Y si diéramos un poco de flexibilidad a nuestros pensamientos... Desembarazados de suspicacias, de recelos, de temores detallistas, de pinchazos de hermanos, que tanto duelen, unidos en amplia acción común a la que todos hiciéramos el homenaje de un poquito de amor propio, ¡con qué alegría podríamos luchar, desplegados en firme línea, contra cuantos cara a cara nos presentasen batalla! Hasta la derrota sería entonces placer: ¡sucumbir juntos todos los hermanos, llena el alma del mismo sentimiento...!

Estas dos ideas que se agarran a mi cerebro son las que, a veces, traen brumas sombrías a mis artículos. No es pesimismo, no es falta de fe en el porvenir: es efecto de la contemplación del estado actual de cosas.

Yo creo y espero con serena firmeza en lo que ha de venir cuando todos lo queramos. El dejo de tristeza nace de pensar que no lo hemos querido ya. Y que es preciso seguir esperando y seguir creyendo...

J. M. de Ojarbide.

En honor de un vasco ilustre

El pueblo de Durango se asoció, entusiastamente, al homenaje de los uruguayos a la memoria de Bruno Mauricio de Zabala

Una crónica de "Euzkadi", de Bilbao

El pueblo durangués respondió gentilmente al gesto de los deportistas uruguayos al acordar honrar la memoria del ilustre y esforzado vasco Bruno Mauricio de Zabala, fundador e impulsador de la República Oriental del Uruguay.

Los deportistas uruguayos llevaron a cabo un acto de justo homenaje, que supo agradecer hondamente el pueblo durangués, cuna del ilustre vasco, que, como tantos otros, supo hacer imperecedero su nombre y el del pueblo que le vió nacer.

Estos deportistas, que llevan en sí la savia vital de su país, rindieron el tributo de su recuerdo y respeto a través de los años, con un entusiasmo y una civilidad que les honra, a quien tan notablemente influyó en la vida y en la prosperidad de su patria y al remozar el grato recuerdo que guarda la Historia celosamente, a su paso por el País Vasco, la villa de Durango que meció la infancia de Bruno Mauricio de Zabala, despertó también al recuerdo de esta gloria suya y se fundió con los uruguayos en el homenaje con un entusiasmo que le honra igualmente.

La pintoresca villa lució con esplendidez su fisonomía de las grandes solemnidades, y el vecindario entero, sin distinción de categorías sociales, se aprestó a poner su voluntad y su alegría en el homenaje.

Todas las casas lucían engalanaduras y todos los vecinos salieron a la calle a unir a los uruguayos un desbordamiento de sana alegría.

Ello dice mucho de la cultura de Durango.

Fué, en resumen, un acto hermoso, por su espontaneidad y por su unanimidad y por el entusiasmo con que se llevó a efecto.

LLEGADA DE LOS VISITANTES

El general gobernador, señor Echagüe, con su ayudante; presidente de la Diputación, señor Uríen, y varios diputados y diputado nacional del Uruguay señor Martínez Laguarda, se trasladaron a Durango en automóviles. Fueron recibidos por el Alcalde en funciones de la villa, don Pedro Añón, y los concejales señores Achótegui, Navarro de la Salud, Ortueta, Barrena, Gaztañagatorre y Uribe; arcipreste del partido, juez de primera instancia y personalidades de la villa.

Después del cambio de saludos de rigor, todos juntos se trasladaron a la estación para esperar a los deportistas uruguayos. Al desembarcar éstos del tren, la Banda Municipal interpretó el "Gernikako Arbola", a cuyos acordes se descubrieron todos los presentes. Luego, precedidos de la música, y seguidos del público, los excursionistas y autoridades se dirigieron a la que fué casa solariega del ilustre durangués.

La Sociedad Deportiva Cultural se encargó, con su Presidente, señor Baqué, a la cabeza, de organizar los diversos festejos con que se obsequió a los visitantes. En la comitiva figuró también una bandera de la Cultural, que tenía estampado un saludo a los deportistas uruguayos.

FRENTE AL SOLAR DE ZABALA

Ante la fachada de la que fué casa solariega del mariscal Bruno Mauricio de Zabala, hoy propiedad de la familia de los señores de Ampuero, se situaron las autoridades, los homenajeadores e invitados. El público cubrió los alrededores de la finca, hoy convertida en una sólida construcción de piedra de sillería, de aspecto simpático y confortable.

A los acordes de la música fué descubierta la lápida, que los deportistas uruguayos dedican a la memoria del glorioso mariscal.

Es una lápida de bronce, labrada con sencillez artística, y que contiene la siguiente dedicatoria: "A don Bruno Mauricio de Zabala, fundador de Montevideo. Asociaciones Uruguayas de foot-ball. 1924."

El señor Martínez Laguarda ofreció el homenaje con breves y sentidas palabras:

"Al venir a este país, lo menos que podíamos y debíamos hacer, era dedicar un homenaje a la memoria del varón ilustre fundador de nuestro querido Montevideo. Y nadie mejor para tributar este justo homenaje que estos jóvenes nuestros que llevan en sí las gallardías de nuestro país. Este homenaje tiene el significado de un latido de raza fuerte y de agradecimiento hacia aquel varón de alma templada que fundó nuestro Montevideo."

Contestó al sentido ofrecimiento del señor Martínez Laguarda el Alcalde en funciones, señor Añón:

"En estas ocasiones—dijo—los discursos no podrían alcanzar la elocuencia del agradecimiento con que recibe Durango el homenaje a su hijo ilustre. Lo mejor es, pues, que conteste al señor Martínez Laguarda con un abrazo en el que estrecho a todos los uruguayos."

Habló después brevemente el dueño de la finca, señor Ampuero, que se expresó también en términos de cordialidad.

A continuación hizo uso de la palabra el notable historiador señor Lazúrtegui.

Hizo una referencia de la obra del mariscal y de la de otros vascos ilustres, así como el desenvolvimiento industrial y cultural del Uruguay y de Montevideo desde la fecha de su fundación hasta nuestros días.

También habló brevemente el Presidente de la Diputación, señor Urien, que agradeció el homenaje en nombre de Vizcaya y expuso después la labor y propósitos de la Corporación que preside con respecto a los vascos ilustres que honraron el país con sus hazañas y empresas.

El General Gobernador recogió los discursos con palabras de agradecimiento, anunciando que dará conocimiento a los Poderes del homenaje.

LOS FESTEJOS

Para solaz de los visitantes tuvo lugar un partido de pelota a mano entre dos valiosas parejas de la Sociedad Deportiva Cultural.

Frente a la Iglesia Parroquial de Santa Ana se bailó un aurresku de honor y varias espatadantzas por jóvenes de la Cultural, que los uruguayos contemplaron embelesados.

EL NACIMIENTO DEL MARISCAL

En la Parroquia de Santa Ana tuvo lugar la lectura de la partida de bautismo del mariscal Bruno Mauricio de Zabala.

El Párroco entregó a los uruguayos, como recuerdo, una copia literal de dicha partida.

BAILE Y ALEGRIA

Después de todos estos actos, hubo música en la plaza pública para la gente joven, y cuando tomamos el tren para regresar a Bilbao, en la plaza continúa exteriorizándose la alegría del vecindario.

En la estación tuvo lugar una cariñosisíma despedida a los uruguayos con aplausos y vivas.



La próxima fiesta

Para el domingo 13 de Julio se verificará una reunión familiar en la sede social de Malvín.

Como en este mes de Junio deben constituirse todas las nuevas Comisiones por el Ejercicio 1924-25, no se verificará ninguna fiesta. Lo que llevamos a conocimiento de los asociados y sus familias.

Demostración al Sr. D. José M. Sarasola

Se verificará el domingo 22 de Junio, en el Recreo social de Malvín

Por iniciativa de un grupo de asociados y en honor de nuestro apreciado consocio D. José María Sarasola que, brevemente, partirá para Europa acompañado de su señorita hija,—la que ha de contraer enlace en el país vasco,—ha de verificarse un gran almuerzo, en el Recreo social de Malvín, Parada 2375, del Camino Aldea, el DO-

MINGO 22 DEL CORRIENTE JUNIO, a las 12 del día, para el cual se ha combinado un buen menú.

Se trata de una demostración afectuosa y merecida, la que dará oportunidad para que, en nuestras filas, se verifique, además, un acto fraterno, con motivo de la constitución de las nuevas Comisiones que han de actuar en el Ejercicio 1924-25.

Por la presente, esta Revista se complace en invitar a TODOS LOS ASOCIADOS, para que participen de este acto de sano compañerismo, con lo cual se han de pasar momentos de grato esparcimiento.

Se previene a los interesados que, el almuerzo, comenzará a las 12 en punto.

Las adhesiones se recibirán, desde ahora, en la sede social, todos los días, hasta el sábado 21 de Junio, a las 9 de la mañana; en el Bazar "San Juan" de Mariezcurrena Hermanos, 18 de Julio, 1751, en la Casa de Zabaleta y Lizarraga, Rincón 721, y en la Casa de Garayalde Hermanos, Uruguay 1072.

Este acto promete constituir una elocuente manifestación de simpatía hacia D. José María Sarasola.

Josefa O. de Cortabarria

Encontrándose en su estancia, nuestra consocia la señora Josefa Olazábal de Cortabarría sufrió un ataque, que fué atendido, de inmediato, por los médicos. Con tal motivo partieron para su estancia, sus hijos el doctor Francisco y la señorita Maruja Cortabarría, quienes tuvieron la satisfacción de constatar que su señora madre se encontraba ya fuera de peligro, de lo que nos alegramos íntima y sinceramente.

† D. Raúl Beytia

Después de soportar, durante dos años, las alternativas de una dolorosa enfermedad, ha fallecido en nuestra capital el apreciado joven Raúl Beytia Ibarguchi, hijo de nuestro asociado fundador D. Felipe Beytia.

Muerte temprana la suya, ocurrida a los veinte años, cuando la vida le sonreía con un porvenir de acción robusta y con tantas ilusiones dignas de consideración.

Se trata, como se ve, de una pérdida que la han de sentir cuantos fueron los amigos de Raúl Beytia, de aquel joven bueno y amable, de conducta ejemplar, que alegró el hogar con la suavidad de su carácter y con su voluntad de luchador.

Acompañamos a todos sus deudos en estos momentos de dolor, mientras les enviamos nuestra palabra de resignación.

† Juana C. de Olhagaray

Joven todavía, cuando mucha falta hacía a su hogar, ha fallecido, en estos días, la señora Juana C. de Olhagaray, esposa de nuestro consocio don Juan Olhagaray.

Esta señora, que acaba de morir en paz con su conciencia, había estado, durante el mes de Abril, bastante enferma, asistiéndose en el Sanatorio del Bachiller Francisco Blanco Amaro; desde allí, continuamente, se nos informaba de que su estado tendía a un completo restablecimiento. Pero más tarde, por una complicación inevitable, sufrió una mortal recaída, contra la cual nada pudo hacer la ciencia, a pesar de los solícitos cuidados que se le prodigaran; y, resignada, con esa resignación que sólo poseen los espíritus fuertes y superiores, cerró sus ojos en la tierra para despertar en la eternidad...

Fué una esposa modelo, una madre que supo educar a sus hijos en los principios de la austeridad y en ese respeto admirable que existe en los hogares vascos, sencillos pero siempre dignos.

Quede su nombre en el corazón de cuantos la trataron y quisieron y que su memoria constituya una lección ejemplar para los que, en silencio, la lloran.

EUSKAL ERRIA acompaña a sus deudos en estos momentos de tribulación.

† María Eugenia Vaz Ferreira

La poetisa insigne, honra de las letras uruguayas, la que, en justa lid, había conquistado tantos triunfos, a pesar de su sencillez y de su modestia personales, acaba de morir en Montevideo, tras el proceso de una larga enfermedad. Calló para siempre la magnífica cantora de las letras, la que supo sentir y amar, y la que, en el verso sonoro que arrastra y que conmueve, hízose querer y admirar.

Quede, sobre su tumba, con su lira rota, el recuerdo de su vida buena y siempre recta, y, con nuestros lirios, recojan también, sus deudos, especialmente su hermano nuestro ilustre consocio el doctor D. Carlos Vaz Ferreira, el homenaje de nuestras sentidísimas condolencias.

† Ignacio María Galarraga

Noticias recibidas de la Villa de Albistur, Provincia de Guipúzcoa, nos anuncian que ha fallecido en aquella localidad, el 4 del pasado Mayo, el señor Ignacio María Galarraga, padre de nuestro consocio don Miguel Galarraga, y tío de nuestro compañero de labor don Manuel Mujica.

El señor Galarraga muere a la avanzada edad de 86 años, después de una existencia consagrada

por entero a la acción práctica, con cuyos altos ejemplos hizo mucho bien.

Muy apreciado en la villa donde durante tantos años residiera, su muerte ha sido lamentada sinceramente.

Llegue hasta todos sus deudos el sincero pésame de esta Revista.

† Graciana Irigaray

Entre sus muchas amistades, ha causado intenso dolor el fallecimiento de la señorita Graciana Irigaray, con cuya vida, en sus distintas manifestaciones, habíase destacado como una mujer buena y virtuosa que amó su hogar con amor entrañable.

De carácter afable, comunicativa y fiel, se evocará su nombre con esa simpatía profunda que sólo inspiran las conciencias rectas.

El sepelio de sus restos se vió muy concurrido y sus deudos vienen recibiendo muchas manifestaciones de duelo.

† Don Beltrán Bidegain

Cuando se había retirado para disfrutar del íntimo placer que proporciona el deber cumplido en una larga vida de trabajo, y después de luchar, en forma denodada, con una enfermedad que lo iba consumiendo lentamente, el sábado 7 del corriente junio,—el día mismo en que debía realizarse nuestra Asamblea General anual—fallecía en nuestra capital el asociado Don Beltrán Bidegain, hermano de nuestro amigo D. Pedro Bidegain.

Ha muerto el señor "Petán", como cariñosamente se le llamaba entre sus muchas amistades, después de haber sido un luchador esforzado y abnegado que, con su entereza y firmeza de carácter, supo vencer las contrariedades del camino imponiendo victoriosamente los resultados de todas sus iniciativas progresistas.

Perdemos un fiel elemento, con la muerte de este vasco bueno, que vivió siempre con sencillez y que supo amar el solar lejano que le viera nacer y al cual ansiaba visitarlo nuevamente.

Deja, con su nombre, el recuerdo de una existencia limpia, sin dobleces, ejemplarmente vivida.

Esta Revista pronuncia su nombre con el respeto y el cariño que le inspiró siempre su persona, y estrecha, condolida, en postrer homenaje, la mano afectuosa de todos sus deudos.

† D. José Camilo Perichón

El domingo 8 del presente Junio, ha fallecido el señor D. José Camilo Perichón, hombre de acción resuelta, digno y afectuoso con todos.

Cuantos tuvieron necesidad de tratarlo conservarán de él las mejores impresiones, pues era un caballero cultísimo, con lo que supo vincularse mucho.

Una breve enfermedad minó rápidamente su organismo, al parecer robusto y la muerte lo alejó del cariño de los suyos y de la admiración de sus relaciones.

Al deplorar su temprana muerte, lo hemos despedido al borde su tumba.

† D. Angel Iduate

Una vida buena, consagrada por entero a su hogar, acaba de desaparecer para la tierra: don Angel Iduate, el hermano de nuestras consocias las señoras doña Cecilia Iduate de Indurain y doña Martina Iduate de Indabere, acaba de ser acompañado hasta la última morada por numerosos amigos que encontraron en él, en todo momento, sinceridad y sacrificio.

Formó, D. Angel Iduate, una familia modelo y la evocación de su vida austera y sencilla, como correspondía a las enseñanzas que recogiera en su hogar netamente vasco, constituirá un motivo de resignación para los suyos que le lloran.

Abnegado, supo practicar, el señor Iduate, el ejercicio constante de la caridad, sin una sola claudicación y serenamente, cual correspondía al prestigio de su nombre.

Lleguen hasta sus deudos estas expresiones del pesar que nos ha causado la muerte del excelente caballero don Angel Iduate.

Necrológicas

—La familia de Ibarburu, ha tenido la desgracia de perder a una sobrina, por lo que vienen recibiendo unánimes manifestaciones de condolencia.

La Sta. Bildosteguy

Estuvo bastante enferma la apreciada señorita Ciriaca Bildosteguy, miembro laborioso de nuestra Comisión de Señoras.

Le presta asistencia el Dr. Juan N. Quagliotti.

De todo corazón formulamos votos muy fervientes por el total restablecimiento de tan meritoria enferma, que ha sabido conquistar tantas y tan unánimes simpatías por sus virtudes y bondades.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos María Elvira Parrabère de Garra-Julio Garra ha sido alegrado con el nacimiento de una nena.

—Los esposos Quéréilhac-Schinca han tenido, también, recientemente, la alegría del nacimiento de una linda nena.

Bodas

Se han presentado en el Registro Civil para contraer enlace, el Odontólogo señor Ignacio Galdós y la señorita María Amalia Baptista.

Don Juan Bta. Bidart

El 25 del corriente partirá para Francia, acompañado de varios miembros de su familia, el estimado consocio don Juan Bautista Bidart, quien demorará una temporada en el viejo mundo, especialmente en tierra vasca. Le deseamos un viaje enteramente feliz, con el cumplimiento de todas sus aspiraciones.

Demostraciones

Al Sr. Jaureguiberry

Un grupo de asociados ofreció un banquete al señor Pedro Jaureguiberry, con motivo de su enlace, el que constituyó una elocuente manifestación de simpatía.

Ofreció la demostración el señor Luis Tálice, en expresivos términos, de los cuales reproducimos los párrafos siguientes.

"Mi buen augurio de inmejorable felicidad en este trance decisivo de su vida y el otro buen augurio de todos estos dignos compañeros aunados a vuestra hombría de bien y a vuestra hidalguía, está vibrando en nuestras almas, cantando en nuestros labios y rebosando en estas copas que se provocan entre ellas para chocarse y deshacerse de alegría y caer como pétalos de vidrio sobre esta mesa donde, nuestros espíritus, en este momento, son otras tantas copas, porque son transparentes y claros como el cristal y encierran el vino sublime de la amistad.

Amigos: escanciemos ese vino sublime, a sorbos entrecortados, para dar tiempo a entonar ese canto silencioso que todos sentimos llorar y reír dentro de nosotros cuando un amigo, como Jaureguiberry deja esta tertulia de "Euskal Erría", la conversación de todas las noches, para saborear la inefable delicia del hogar.

Amigo, levanto la copa y brindo para que os acordéis de nuestra amistad, que permanecerá inalterable."

El señor Jaureguiberry agradeció el homenaje en estos términos:

"Mi pobre y escasa preparación intelectual, no me permite internarme en los floridos senderos de la oratoria, ni mucho menos improvisar frases provistas de mucha galanura; pero, en cambio, puedo aseguraros que, lo que oiréis, es el fiel reflejo de todo lo que siente mi alma vasca que, en este momento, para mí inolvidable, rebosa de alegría y agradecimiento.

Tened la seguridad, mis buenos amigos, que de lo más íntimo de mi corazón brota a raudales el más sincero, el más puro, el más franco y decidido de los agradecimientos hacia todos vosotros que me obsequiáis con una despedida de soltero tan brillante, tan llena de sano compañerismo, como inmerecida para mí.

Sinceramente, me siento emocionado; toda el alma grande, noble y generosa del pueblo vasco, está representada en vosotros, en vosotros que formáis parte de "Euskal Erría", Institución que hace honor y que es gloria del pueblo querido donde se meció la cuna de mis padres; Institución que nos acoge cariñosamente en su seno y de la cual todos debemos sentirnos orgullosos de poseerla.

Las amenas reunione ssociales realizadas en esta Institución, los reñidos partidos de pelota donde se ponía a prueba la inteligencia, la destreza y la fuerza del músculo, quedarán grabados en mi memoria, así como también esta grande demostración de aprecio y simpatía que me tributáis y que nunca sobré agradecer en la forma que su magnitud merece.

Aun cuando me retiraré, dentro de poco, al silencio y tranquilidad de mi hogar, no he de abandonar a "Euskal Erría", a la que he tomado verdadero cariño, y seguiré siendo siempre, como hasta ahora, asiduo concurrente a sus salones, colaborando, desinteresadamente y con verdadero amor, en todo lo que pueda serle útil para bien del Centro y para bien de sus asociados.

Sólo mé resta deciros nuevamente: gracias, mis buenos amigos."

Fueron comensales: Martín Larragueta, Pedro Belseguy, Cecilio Erreguerena, Arnaud Aiscar, Luis V. Tálice, Pedro Irigaray, Rogelio Ardanz, Guillermo Morixe, Silvestre Alvarado, Francisco Dassori, Fernando Castilla, Juan Maisonave, José Aiscar, Adhemar Ayala, Felipe Bordach, Adolfo Calasso y Enrique Lados.

Viajeros

Han regresado de su estancia, el doctor Francisco Cortabarría y su hermana la señorita Maruja Cortabarría.

—Para fines de año llegará de Buenos Aires don Juan P. Aguerre.

—Ha partido para Santa Lucía el señor Miguel Quinteros.

—Para Francia partió nuestro consocio D. Juan Clariget con su esposa.

Enfermos

·Restablecida la señora María Magis de Dermit.

—En vías de completo restablecimiento la señorita María Josefa Iruleguy Cortabarría.

Agradecimientos

Los deudos de Beltrán Bidegain, agradecen las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.



Del Obispo de Bayona

El señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría" recibió la siguiente comunicación del Ilmo. y Revmo. señor Obispo de Bayona, relacionada con la difusión de la cultura vasca:

(Traducción)

Obispado de Bayona.

Bayona, 26 de Abril de 1924.

Señor:

Me había propuesto escribirle una larga carta para describirle nuestros proyectos y comunicarle a lo que hemos llegado con nuestros ensayos.

Pero el Abate Blazy, irá pronto a Montevideo. El pondrá a Vd. al corriente, detalladamente, de lo que yo, por escrito, debía forzosamente abreviar.

Desde luego, le hago enviar dos documentos, que creo los leerá Vd. con satisfacción, desde que la cuestión de los estudios regionales le interesa, y Vd. verá que, el estudio de la lengua y de la historia vascas ha llegado, por fin, a obtener su lugar en la enseñanza secundaria, esperando que yo pueda dársela también en la enseñanza primaria libre, lo que no puede ya tardar.

Quiera aceptar, señor, el homenaje de mi consideración muy distinguida.

(Firmado): **Obispo de Bayona.**

Consejo Directivo

ACTA N.º 478

Sesión del 20 de Mayo de 1924

Bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, José Lizarraga, José Mariezcurena, Domingo Larralde, Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

—Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 477.

—Leyóse una conceptuosa nota del Ilmo. Señor Obispo de Bayona, relacionada con la acción cultural que viene realizándose en las tres provincias vascas.

—Se autorizó el pago de $ 2.80 a Mariezcurrena Hnos.

—Se acordó solicitar presupuesto para el blanqueo de la cancha.

—Tratáronse asuntos de carácter interno, levantándose la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 21.

ACTA N.º 479

Sesión del 27 de Mayo de 1924

Se reunió el Consejo Directivo de "Euskal Erría", bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, José Lizarraga, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Juan Bautista Caillava, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 478.

—Se resolvió el asunto relacionado con la multa de los $ 100.00 que, por denuncia de venta de bebidas alcohólicas, en la sede de "Euskal Erría", fué iniciado, hace ya un tiempo, por funcionarios de la Oficina de Represión al Alcoholismo.

ACTA N.º 480

Sesión del 3 de Junio de 1924

Terminando el Ejercicio 1923-24, reunióse el Consejo Directivo de "Euskal Erría", bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, Esteban Leonis, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Juan Bautista Caillava, Ignacio A. Belderrain, José Lizarraga, Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 479.

—La Sociedad de "Eustudios Vascos", en conceptuosa nota, acusa recibo del telegrama que le enviara el Consejo con motivo de la fiesta anual.

—El Tesorero, señor Ignacio A. Belderrain, presenta los balances de fin de Ejercicio, y, en la imposibilidad de ofrecer la Revista, con los estados generales, antes de la Asamblea, dichos balances se leerán en la Asamblea del 7 de Junio, con el informe de la Comisión Fiscal, mientras se harán algunas consideraciones sobre el rubro "Gastos Generales".

—Tratáronse asuntos de carácter interno, levantándose la sesión a las 12 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

Ejercicio 1924 - 25

ACTA N.º 481

Sesión del 10 de Junio de 1924

Bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros Luis San

Martín, Matías Gamboa, Esteban Leonis, Ramón Iráizoz, Tristán Aguerre, Juan B. Cabillava, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, y el Secretario General, señor Pedro Parrabère, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría'.

Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.° 480.

—Se distribuyeron los cargos del Consejo y se designaron los Inspectores del Recreo y de la sede social, el Administrador de la Revista y la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

—Ocupa la Presidencia de "Euskal Erría" el señor D. Ramón Iráizoz.

—El señor Bidegaray agradeció el concurso que le prestaron sus compañeros en los dos años que desempeñó la presidencia; especialmente recordó al señor San Martín que, mientras permaneció en Europa, lo había reemplazado, dignamente, en el cargo. Sus palabras fueron agradecidas por todos los miembros presentes.

—Se autorizó el pago de $ 25.70, al señor Pedro Ayerza, por hospedaje en favor del señor José G. Tomé, y $ 12.80, por impuestos Pensión a la Vejez, hasta el 30 de Junio de 1924.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

Comisión de Beneficencia e Instrucción

ACTA N.° 55

Sesión del 14 de Junio de 1924

Con la Presidencia del delegado del Consejo Directivo de "Euskal Erría", que era su Presidente D. Ramón Iráizoz y con asistencia de los miembros señores doctor Francisco Cortabarría, Lorenzo Zabaleta, Francisco Goñi, Martín José Mariezcurrena, Juan Oyenard, Dionisio Garmendia, Angel Margirena y Francisco Garayalde, celebró sesión la Comisión de Beneficencia e Instrucción, de conformidad con la invitación remitida, con los nombramientos, por la Secretaría General, haciéndose constar que también asiste el Secretario General de la Institución, y de que el señor D. Pedro Elissegui falta con aviso.

El Presidente de "Euskal Erría" dirigió su efusiva salutación a la Comisión de Beneficencia e Instrucción que deberá actuar en un período de gran actividad, desde que debe fundarse el Colegio. Sus palabras fueron agradecidas por todos los miembros presentes.

Se procedió a la distribución de los cargos en la forma que se establece en otra sección del presente número.

El doctor D. Francisco Cortabarría agradeció la distinción de que acababa de ser objeto, y prometió desempeñar su cometido con el generoso concurso de todos sus compañeros de labor, mientras evocó las actividades que corresponderá realizar próximamente.

El señor Francisco Garayalde recordó, por su parte, las actividades desarrolladas hasta la fecha, por "Euskal Erría", y la importancia que tendrá la fundación del Colegio, cuya obra magnífica podrá admirarse brevemente.

El señor Angel Magirena, confirmó las manifestaciones del señor Garayalde.

El señor Zabaleta habló del capital con que cuenta la Institución.

De conformidad con una de las prácticas reglamentarias, se propondrá al Consejo Directivo la designación de la Comisión de Señoras, por intermedio de su Presidente que asiste a sesión.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguaya, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414. Hora fija. Teléfono Ururguaya, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Públicó. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907. Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

MAISONNAVE & Cía.

Neumáticos **Michelín** — **Good-Year** — **Goodrich** — **Firestone** y de todas marcas
Aceites y grasas **Mobiloil.** Bujías **Bosch, Reflex, Splitdorf, A. C. Titán**
ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES. — TALLER DE VULCANIZACIÓN
Teléfono: URUGUAYA, 2733 — Central
CALLE PAYSANDÚ, 901 ESQ. CONVENCIÓN — MONTEVIDEO.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:
CALLE CUAREIM N° 2014
MONTEVIDEO
Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE
Francisco Ventura
CASA IMPORTADORA
Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices, molduras para cuadros y anexos
CALLE 25 DE MAYO, 651
esquina Bmé. Mitre

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES
— DE —
Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885
MONTEVIDEO

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA
— DE —
ARIN HERMANOS
Especialidad en trabajos artisticos
CALLE PARAGUAY, 2402 esquina **Gral. CARABALLO**
MONTEVIDEO
Teléfono: "La Uruguaya" N.° 1370 (Aguada)

LA VIZCAINA

DE
Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. -- Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015
Teléfono: "La Uruguaya" 612 (Central)

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA
ALMACÉN POR MAYOR
Consignatario de Frutos del país
Avda. Gral. Rondeau, 1420
Teléfono: "LA URUGUAYA" N.° 208 (Central)
Casilla Correo N.° 183
MONTEVIDEO

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para **géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbres, etc.**

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: **pálido, fuerte o intenso.**—*Precio del tubo de cristal* **$ 0.30.**

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

Francisco Goñi & Cia.

Fábrica de calzados y Talabartería.—Depósito de cojinillos extranjeros y del país. =Baules y Balijas. — Consignación de frutos. - Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 873
MONTEVIDEO
Telèf. La Uruguaya, 357 — Casilla de Correo, 296

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cía.
Sucesores de PEDRO IROLART

Servicio de minutas a todas horas.—La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones—A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C.—Precios sumamente módicos.

CALLE PARAGUAY, 1732-34-36
Teléfono: La Uruguaya, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2161 (Cordón)
MONTEVIDEO

Excmo. señor Presidente de la Diputación de Navarra.—Pamplona.—ESPAÑA.

PORTE PAGO

Talleres Gráficos: Ciudadela 1469